

MODE D'EMPLOI

Votre nébuliseur portable à ultrasons, étape par étape.

Un petit nébuliseur rechargeable qui tient dans la poche. Il transforme le médicament liquide en une fine brume. Vous respirez cette brume avec un masque ou un embout buccal. Il existe un modèle pour enfants et un modèle pour adultes, et chacun fonctionne un peu différemment. Choisissez le vôtre plus bas.

Des questions ? Appelez le **(718) 351-3045**, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h (heure de New York).



Vous avez du mal à respirer en ce moment ? Appelez le 911. Appelez le 911 si la respiration est très difficile, si vous ou votre enfant ne pouvez pas dire une phrase complète, ou si les lèvres ou les ongles semblent bleus ou gris. N'attendez pas la fin de la séance.

REGARDEZ D'ABORD

Voyez-le installé et en marche.

La vidéo montre le nébuliseur portable du début à la fin. Chaque étape est aussi écrite plus bas. Vous pouvez en garder une copie sur votre téléphone ou l'imprimer.

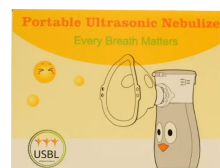
La vidéo est en anglais.

Vidéo : <https://www.youtube.com/watch?v=QypMcxyrtig>

CONTENU DE LA BOÎTE

Vérifiez que vous avez tout.

- ☒ Le nébuliseur, avec son réservoir de médicament et un capuchon qui couvre la sortie de la brume
- ☒ Masque pour adultes (plus grand)
- ☒ Masque pour enfants (plus petit)
- ☒ Embout buccal
- ☒ Câble de recharge USB (USB-A vers USB-C)
- ☒ Notice d'utilisation



Boîte du modèle pour enfants.



Boîte du modèle pour adultes.



Côté de la boîte du modèle pour enfants : masque pour adultes, masque pour enfants et embout buccal.



ÉTAPE PAR ÉTAPE

Modèle pour enfants

Bleu, vert, orange ou blanc, avec un visage de dessin animé. Le bec orange est le bouton marche/arrêt.

Découvrez les pièces

- 1 Réservoir de médicament, avec un couvercle qui se relève sur le dessus ; il contient jusqu'à 10 ml
- 2 Sortie de la brume à l'avant, où se fixe le masque ou l'embout buccal ; le capuchon la couvre entre deux utilisations
- 3 Bouton marche/arrêt : le bec orange, à l'avant
- 4 Voyant à l'avant : il indique la recharge, le cycle de nettoyage et que l'appareil fonctionne
- 5 Bouton de déverrouillage à l'arrière, pour retirer le réservoir
- 6 Prise de recharge USB-C à l'arrière

Recharge

- 01 Branchez-le**
Branchez l'extrémité USB-C du câble dans la prise de recharge, à l'arrière. Branchez l'extrémité USB-A sur un adaptateur secteur USB ou sur un ordinateur.
- 02 Regardez le voyant**
Le voyant reste jaune pendant la recharge. Il devient vert quand la batterie est pleine.
- 03 Votre batterie**
Une charge de 15 minutes donne jusqu'à deux heures d'utilisation. Si vous rangez le nébuliseur pendant un certain temps, rechargez-le au moins tous les deux mois pour garder la batterie en bon état.

Chaque séance

- 01 Préparez-vous**
Lavez-vous les mains. Vérifiez que le réservoir, le masque et l'embout buccal sont propres et secs. Asseyez-vous bien droit.
- 02 Remplissez le réservoir**
Ouvrez le couvercle et versez le médicament prescrit par votre médecin. Ne dépassez pas 10 ml. Fermez le couvercle jusqu'au clic.
- 03 Fixez le masque ou l'embout buccal**
Retirez le capuchon à l'avant. Enfoncez le masque ou l'embout buccal sur la sortie ronde. Pour les bébés et les enfants, utilisez un masque qui couvre le nez et la bouche.
- 04 Allumez-le et choisissez une vitesse**
Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Appuyez de nouveau pour passer d'une vitesse à l'autre : forte, moyenne et faible. Une brume régulière et un voyant bleu veulent dire que l'appareil fonctionne.
- 05 Respirez normalement**
Tenez le nébuliseur droit. Fermez les lèvres autour de l'embout buccal, ou placez le masque sur le nez et la bouche. Respirez lentement et normalement.
- 06 Laissez-lui le temps**
Une dose de 5 ml prend environ 15 minutes en vitesse forte, 20 en moyenne ou 30 en faible. L'appareil s'arrête tout seul après 20 minutes. S'il reste du médicament, appuyez sur le bouton pour continuer.

07

Terminez

Arrêtez quand le bruit change, ou quand l'appareil s'éteint parce que le réservoir est vide. Il est normal qu'il reste quelques gouttes dans le réservoir.

Faire une séance à un enfant

Gardez le masque bien appliqué contre le visage pendant toute la séance. Si vous l'écartez du visage, même un peu, une grande partie du médicament s'échappe avant d'arriver aux poumons. Un enfant qui pleure respire aussi moins de médicament. Un moment calme, son émission préférée ou un livre aident donc beaucoup.

Conseils

- Gardez-le bien droit tout le temps, pour que le médicament reste sur la plaque de nébulisation.
- Utilisez seulement le médicament liquide ou le sérum physiologique prescrit par votre médecin. Jamais d'eau seule, d'huile, de lait ou de liquide épais.
- Les enfants doivent l'utiliser seulement sous la surveillance d'un adulte. Ne laissez jamais un enfant seul avec l'appareil.

Nettoyage, après chaque séance

01

Videz le réservoir

Jetez le médicament qui reste dans le réservoir.

02

Retirez le réservoir si besoin

Appuyez sur le bouton de déverrouillage, à l'arrière, et poussez le réservoir vers l'avant pour le faire glisser. Pour le remettre, poussez-le jusqu'au clic.

03

Nettoyez le masque et l'embout buccal

Retirez-les. Essuyez-les avec une lingette à l'alcool médical, ou faites-les tremper pour les désinfecter. Rincez-les à l'eau tiède et laissez-les sécher à l'air.

04

Lancez le cycle d'autonettoyage

Versez environ 6 ml d'eau propre dans le réservoir et fermez le couvercle. Maintenez le bouton marche/arrêt appuyé pendant environ 5 secondes. Le voyant clignote en vert et en rouge pendant le nettoyage. Ne respirez pas cette brume.

05

Essuyez et rangez

Essuyez l'extérieur avec une serviette douce, sèche et propre. Ne rincez jamais le nébuliseur et ne le mettez jamais dans l'eau. Remettez le capuchon et rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

À ne pas faire

- Ne touchez jamais la petite plaque de nébulisation en métal, à l'intérieur de la sortie, avec les doigts, une brosse ou un objet dur.
- Ne le faites jamais fonctionner avec le réservoir vide.
- Ne le posez jamais sur une surface chaude.

Si quelque chose ne marche pas**Peu ou pas de brume****Caractéristiques techniques****Poids**

Environ 100 g (3,5 oz)

- Ajoutez du médicament ; il n'y en a peut-être pas assez dans le réservoir.
- Tenez le nébuliseur droit.
- Les médicaments très épais peuvent ne pas se transformer en brume. Demandez à votre pharmacien.
- Dans une pièce froide, faites fonctionner l'appareil avec 3 à 6 ml d'eau chaude jusqu'à ce qu'il n'en reste plus (ne respirez pas cette brume). Puis réessayez.

La brume est faible

- Rechargez la batterie.
- Tapotez le réservoir ou secouez-le doucement pour enlever les bulles d'air. Puis rallumez l'appareil.
- Dégagez la plaque de nébulisation : faites fonctionner l'appareil avec 3 à 6 ml d'eau et 2 ou 3 gouttes de vinaigre jusqu'à ce qu'il n'en reste plus (ne respirez pas cette brume). Puis nettoyez le réservoir.
- Si rien de cela n'aide, la plaque de nébulisation est peut-être usée. Appelez-nous.

Il y a du médicament dans le réservoir, mais pas de brume

- Quand vous versez le médicament, des bulles d'air peuvent bloquer la plaque de nébulisation. Tapotez ou secouez doucement le réservoir, puis rallumez l'appareil.

Il reste un peu de médicament à la fin

- C'est normal. Arrêtez quand le bruit change ou quand l'appareil s'éteint tout seul.

Dimensions	118 mm de haut, 39,5 mm de large (environ 4,6 × 1,6 pouces)
Réservoir de médicament	Jusqu'à 10 ml
Débit de brume	Environ 0,2 ml par minute
Taille des particules	5 microns ou moins
Bruit	50 dB ou moins
Batterie	Au lithium, intégrée ; jusqu'à 2 heures d'utilisation avec une charge de 15 minutes
Recharge	Câble USB-A vers USB-C, 5 V / 1 A
Arrêt automatique	20 minutes
Température d'utilisation	Entre 5 °C et 40 °C (de 41 °F à 104 °F)



ÉTAPE PAR ÉTAPE

Modèle pour adultes

Orange, avec un bouton marche/arrêt rond et blanc, et un petit voyant au-dessus.

Découvrez les pièces

- | | |
|---|--|
| 1 Réservoir de médicament, avec un couvercle qui s'ouvre ; il contient environ 10 ml | 2 Sortie de la brume à l'avant, où se fixe le masque ou l'embout buccal ; le capuchon la couvre entre deux utilisations |
| 3 Bouton marche/arrêt rond | 4 Voyant au-dessus du bouton : il indique la vitesse, la recharge et la batterie faible |
| 5 Bouton de déverrouillage marqué PUSH, à l'arrière, pour retirer le réservoir | 6 Prise de recharge USB-C à l'arrière, sous un petit bouchon en caoutchouc |

Recharge

- | | |
|---|---|
| 01 Branchez-le
Ouvrez le bouchon en caoutchouc à l'arrière et branchez l'extrémité USB-C du câble. Branchez l'extrémité USB-A sur un adaptateur secteur USB ou sur un ordinateur. | 02 Regardez le voyant
Le voyant est jaune pendant la recharge. Il devient vert fixe quand la batterie est pleine. |
| 03 Débranchez-le quand il est chargé
Débranchez le câble et refermez le bouchon en caoutchouc. Le nébuliseur ne fonctionne pas pendant la recharge. | 04 Votre batterie
Une charge de 15 minutes donne jusqu'à deux heures d'utilisation. Si le voyant jaune clignote, la batterie est faible. Si vous rangez l'appareil pendant un certain temps, rechargez-le au moins tous les trois mois. |

Chaque séance

- | | |
|--|---|
| 01 Préparez-vous
Lavez-vous les mains. Vérifiez que le réservoir, le masque et l'embout buccal sont propres et secs. | 02 Retirez le réservoir
Maintenez appuyé le bouton PUSH, à l'arrière, et faites glisser le réservoir vers l'avant pour le sortir de l'appareil. |
| 03 Ajoutez le médicament
Ouvrez le couvercle du réservoir et versez le médicament prescrit par votre médecin : au moins 1 ml, sans dépasser le trait sur le réservoir. Fermez bien le couvercle. | 04 Remettez le réservoir
Faites glisser le réservoir en place jusqu'au clic. Les petits contacts en métal entre le réservoir et l'appareil doivent être propres et secs. Sinon, l'appareil risque de ne pas démarrer. |

05**Fixez le masque ou l'embout buccal**

Retirez le capuchon à l'avant. Enfoncez le masque ou l'embout buccal sur la sortie ronde.

06**Allumez-le et choisissez une vitesse**

Maintenez appuyé le bouton marche/arrêt. La brume sort en 2 secondes environ. Chaque appui court change la vitesse : vert pour faible, bleu pour moyenne, jaune pour forte.

07**Respirez normalement**

Tenez-le bien stable, détendez-vous et respirez normalement. Ne bouchez pas les trous d'aération du masque.

08**Terminez**

Vers la fin, penchez un peu l'avant de l'appareil vers vous, pour que les dernières gouttes arrivent sur la plaque de nébulisation. L'appareil s'arrête quand le réservoir est vide ou après 20 minutes. Pour l'arrêter vous-même, maintenez le bouton marche/arrêt appuyé pendant 1 seconde.

Conseils

- Il a besoin de médicament ou de sérum physiologique pour fonctionner. Avec de l'eau seule, de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir, il s'arrête tout seul.
- Si de la mousse se forme et que la brume s'arrête, éteignez l'appareil, secouez-le doucement et recommencez.
- L'appareil peut bourdonner pendant la séance. En général, il suffit de le secouer doucement pour que ça s'arrête. Ne le secouez pas fort quand le réservoir est plein.
- Si le médicament est fini mais que l'appareil continue de fonctionner, éteignez-le tout de suite.

Nettoyage, après chaque séance**01****Rinçage rapide**

Videz le réservoir. Ajoutez environ 2 ml d'eau distillée, fermez le couvercle, secouez pendant 10 secondes, puis jetez l'eau.

02**Lancez le cycle d'autonettoyage**

Remplissez le réservoir d'eau propre. Quand l'appareil est éteint, maintenez le bouton marche/arrêt appuyé pendant environ 5 secondes. Pendant le nettoyage, le voyant change de couleur : vert, bleu, puis jaune. Le cycle s'arrête tout seul après environ 5 minutes. Pour l'arrêter plus tôt, maintenez le bouton appuyé pendant 1 seconde.

03**Lavez le réservoir et le masque**

Retirez-les et rincez-les sous l'eau tiède du robinet pendant une minute. Lavez-les dans de l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle (environ 1 ml par litre). Passez une brosse douce sur toutes les surfaces et dans les trous d'aération du masque. Puis rincez-les encore une minute.

04**Essuyez l'appareil et les contacts**

Essuyez le boîtier avec un chiffon humide, puis séchez-le. Nettoyez les contacts en métal de l'appareil et du réservoir avec un coton-tige trempé dans de l'eau distillée.

05**Séchez et rangez**

Laissez tout sécher à l'air pendant au moins 12 heures, ou séchez avec une compresse de gaze propre. Remettez le capuchon. Rangez l'appareil propre, sec et à l'abri du soleil direct.

06**Désinfectez de temps en temps**

Faites tremper le réservoir et le masque, déjà propres, dans de l'alcool à 70 % pendant au moins 5 minutes. Rincez-les à l'eau distillée pendant une minute, en faisant bien passer l'eau dans les trous d'aération du masque. Laissez-les sécher complètement.

À ne pas faire

- Ne mettez jamais l'appareil principal dans l'eau ou dans un désinfectant. Essuyez-le seulement.
- Ne faites jamais bouillir les pièces. Ne les séchez jamais au micro-ondes et ne les mettez jamais au lave-vaisselle.
- Ne le nettoyez jamais avec des solvants forts, comme le benzène ou le diluant pour peinture.
- Ne le faites jamais fonctionner avec le réservoir vide.

Si quelque chose ne marche pas

Il ne s'allume pas

- Rechargez-le, puis réessayez.
- Vérifiez que le câble de recharge est bien branché.

Il s'allume, mais il n'y a pas de brume

- Si le voyant jaune clignote, la batterie est faible. Rechargez-le.
- Nettoyez les contacts en métal de l'appareil et du réservoir, puis réessayez.
- Vérifiez que le réservoir s'est bien enclenché avec un clic.
- Lancez le cycle d'autonettoyage. S'il n'y a toujours pas de brume, il faut remplacer le réservoir. Appelez-nous.

Le voyant vert clignote lentement pendant 10 secondes, puis l'appareil s'éteint

- Ajoutez du médicament ; le réservoir est peut-être vide.
- Utilisez du médicament ou du sérum physiologique, pas de l'eau seule ni de l'eau distillée.
- Vérifiez que le réservoir s'est bien enclenché avec un clic et que les contacts sont propres.
- Penchez l'avant de l'appareil vers vous, pour que le liquide touche la plaque de nébulisation.

Il s'éteint pendant une séance

- Le réservoir est peut-être vide. Ajoutez du médicament.
- Penchez l'avant de l'appareil vers vous, pour que le liquide touche la plaque de nébulisation.
- Il s'éteint aussi après 20 minutes. Maintenez le bouton appuyé pour le rallumer.

Le médicament fuit

- Jetez le médicament qui dépasse le trait, puis rallumez l'appareil.
- Tenez-le bien stable pendant la séance.
- Si le réservoir est fêlé ou si son joint est usé, il faut le remplacer. Appelez-nous.

Caractéristiques techniques

Poids	Environ 98 g (3,5 oz)
Dimensions	Environ 50 × 51 × 115 mm (2 × 2 × 4,5 pouces)
Réservoir de médicament	Environ 10 ml
Débit de brume	Au moins 0,2 ml par minute
Taille des particules	Environ 3 microns (MMAD)
Bruit	50 dB ou moins
Batterie	Au lithium, intégrée, 3,7 V, 600 mAh ; jusqu'à 2 heures d'utilisation avec une charge de 15 minutes
Recharge	Câble USB-A vers USB-C, 5 V / 1 A
Arrêt automatique	20 minutes
Température d'utilisation	Entre 5 °C et 40 °C (de 41 °F à 104 °F)

Bon à savoir.

Comment utiliser le mode d'autonettoyage ?

Versez de l'eau propre dans le réservoir (environ 6 ml pour le modèle pour enfants) et fermez le couvercle. Maintenez le bouton marche/arrêt appuyé pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que le voyant s'allume et commence à changer de couleur. Le nébuliseur fonctionne alors par à-coups : il s'allume et s'éteint tout seul, encore et encore, pour détacher le médicament resté sur la plaque de nébulisation. Appuyez de nouveau sur le bouton pour l'arrêter. Le modèle pour adultes s'arrête aussi tout seul après environ 5 minutes. Ne respirez pas cette brume, et jetez l'eau à la fin.

Quel modèle ai-je ?

Le modèle pour enfants est bleu, vert, orange ou blanc, avec un visage de dessin animé. Son bec orange est le bouton. Le modèle pour adultes est orange, avec un bouton marche/arrêt rond et blanc.

Quel masque dois-je utiliser ?

Le petit masque est pour les enfants et le grand masque pour les adultes. Le masque doit couvrir le nez et la bouche. Les adultes qui préfèrent respirer par la bouche peuvent utiliser l'embout buccal à la place.

Puis-je mettre de l'eau seule pour une séance ?

Non. Utilisez seulement le médicament ou le sérum physiologique prescrit par votre médecin. Le modèle pour adultes s'arrête tout seul s'il y a de l'eau seule ou de l'eau distillée dans le réservoir. L'eau propre sert seulement au cycle de nettoyage, et il ne faut pas respirer cette brume.

Pourquoi s'est-il éteint tout seul ?

Les deux modèles s'arrêtent après 20 minutes. Ils s'arrêtent aussi quand le réservoir est vide. Sur le modèle pour adultes, un voyant jaune qui clignote veut dire que la batterie est faible. Un voyant vert qui clignote lentement veut dire que le liquide n'arrive pas à la plaque de nébulisation.

Est-il normal qu'il reste un peu de médicament dans le réservoir ?

Oui. Il en reste toujours un peu. Jetez-le après chaque séance et ne le gardez pas.

Puis-je l'utiliser pendant qu'il se recharge ?

Non. Rechargez-le d'abord, puis faites la séance. Le modèle pour adultes ne fonctionne pas quand il est branché pour se recharger.

Quand faut-il remplacer les pièces ?

Remplacez un masque qui se fend, qui durcit ou qui n'est plus étanche. Remplacez le réservoir s'il ne fait toujours pas de brume après le nettoyage. Appelez-nous pour avoir des masques et des embouts buccaux de rechange.

La sécurité d'abord

- Utilisez seulement le médicament et la dose prescrits par votre médecin. Ne changez pas la dose ni la fréquence d'utilisation sans demander à votre médecin.
- Restez avec les enfants pendant toute la séance. Quand le nébuliseur ne sert pas, gardez les petites pièces et les cordons hors de leur portée.
- Chaque personne doit avoir son propre masque ou embout buccal. Ne les partagez pas.
- Jetez le médicament qui reste dans le réservoir après chaque séance. Ne le gardez pas pour la fois suivante.
- Si la respiration ne s'améliore pas après une séance, ou si elle s'aggrave, appelez votre médecin. En cas d'urgence, appelez le 911.
- Ne l'utilisez pas près de gaz inflammables ou anesthésiques.
- Il ne sert pas à maintenir une personne en vie. Il n'est pas fait pour une personne inconsciente ou qui ne respire pas par elle-même.

À PROPOS DE VOTRE NÉBULISEUR

Nébuliseur portable à ultrasons

Portable et léger

Assez petit pour un sac ou une poche. Votre traitement est toujours à portée de main.

Trois vitesses

Une fonction que peu de nébuliseurs portables offrent. Avec trois vitesses, on peut adapter le traitement au patient et au médicament.

Autonettoyant

Un mode intégré nettoie l'appareil après usage. Il est ainsi prêt pour la séance suivante.

Très silencieux

Assez silencieux pour l'utiliser à l'école, au travail ou à côté d'un enfant qui dort.

Batterie au lithium longue durée

Jusqu'à deux heures d'utilisation continue avec une charge de 15 minutes, à peu près comme pour recharger un téléphone.

Un seul bouton

Simple à utiliser pour les enfants comme pour les adultes. Des cliniques de tout le pays lui font déjà confiance.

Fabriqué par US Brace & Limb Co. (USBL).

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER

Vous avez encore une question ? Appelez-nous.

Nous répondons du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h (heure de New York). Nous avons aussi des pièces de rechange : des masques en deux tailles, des embouts buccaux, des tuyaux et des filtres pour les nébuliseurs que nous fournissons. Appelez-nous avec votre nom et la pièce qu'il vous faut. Nous vérifierons ce que votre assurance couvre et nous vous l'enverrons.

En dehors de nos heures d'ouverture, appelez votre médecin ou votre pharmacien pour toute question sur votre médicament. En cas de difficulté à respirer, appelez le 911.

Ce guide en ligne : wellness-supplies.com/how-to-use/ultrasonic/fr